

УДК 37.02

СОВРЕМЕННЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ ДЕЛОВОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Манвелова Ирина Александровна

доцент

Финансовый университет при Правительстве РФ, Москва

author@apriori-journal.ru

Аннотация. В статье раскрываются проблемы современного подхода к обучению иностранному языку. Основное внимание автор акцентирует на важности использования формальных аспектов иностранного языка (грамматики, лексики и др.) в современном коммуникативно-ориентированном обучении, межпредметных связях, роли информатики, ее значении для интенсификации и оптимизации учебного процесса. Рассматривается роль преподавателя как консультанта, организатора деятельности студентов, а не просто носителя знаний. Подчеркивается, что именно преподаватель организует, выбирает методы активного обучения, которые направлены на развитие творческой самостоятельности студента с дальнейшим ее проявлением в реальной профессиональной деятельности.

Ключевые слова: коммуникативная компетенция; межпредметные связи; методы активного обучения; самостоятельная работа; преподаватель-консультант.

NEW APPROACH TO TEACHING BUSINESS FOREIGN LANGUAGE

Manvelova Irina Aleksandrovna

assistant professor

Financial University under the Government of the Russian Federation
Moscow

Abstract. The article describes the problems of modern approach to teaching a foreign language. The author emphasizes the importance of using the formal aspects of a foreign language (grammar, vocabulary, etc.) in modern communication-focused training, intersubject communications, the role of informatics, its value for intensification and optimization of the educational process. The role of the teacher as an adviser and organizer of students' activities, not just a carrier of knowledge, is considered. It is emphasized that it is the teacher who organizes, selects the active learning strategies that are aimed at the development of creative independence of the students with its further manifestation in real professional activity.

Key words: communicative competence; intersubject communications; methods of active training; individual work; the teacher adviser.

Процесс образования направлен на подготовку молодых людей к карьере, личной жизни, созданию высококвалифицированной рабочей силы, при этом сама система образования существует и функционирует в тесной взаимосвязи с социально-экономическими и политическими процессами, происходящими в обществе. Не секрет, что выпускники вузов часто испытывают значительные трудности при поиске работы, и это не всегда их вина. Система образования продолжает отчасти тиражировать специалистов с устаревшими подходами. Какие же требования

предъявляются сегодня к специалистам-экономистам, претендующим на получение работы? Одним из требований является владение иностранными языками на уровне независимого пользователя. Любой экономист, даже если он не работает в международной компании, испытывает необходимость в получении новейшей информации по своей специальности. Подавляющий процент этой информации доступен на иностранных языках. Мировая экономика все больше интегрируется, в связи с чем умение вступать в деловые контакты и успешно их развивать требует сформированных коммуникативных навыков.

Проблема обучения деловому иностранному языку приобретает огромное значение. В университетах предлагается широкий спектр программ как для студентов бакалавриата, так и магистратуры. Следует отметить, что эти программы требуют, в свою очередь, постоянного пересмотра и адаптации к новым политическим и социально-экономическим условиям.

В методической литературе существует множество толкований термина «деловой иностранный язык». Наиболее полным является определение, данное профессором Т.Б. Назаровой (2010) [6], согласно которому английский язык делового общения представляет собой взаимообусловленное единство разных функционально-коммуникативных типов устной и письменной речи. В данной статье используется термин «деловой иностранный язык» для обозначения языка, который преподают студентам, не имеющим опыта работы в деловой сфере.

Дисциплина «деловой иностранный язык» относится к базовой части профессионального цикла дисциплин. В процессе освоения данной дисциплины у студентов формируются профессиональные и общекультурные компетенции. Студенты должны свободно владеть русским и иностранным языком как средством делового общения. Выпускники вуза должны обладать следующими профессиональными компетенциями: владеть коммуникативными стратегиями и тактиками; риторическими,

стилистическими и языковыми нормами и приёмами, принятыми в разных сферах коммуникации; уметь адекватно применять их при решении профессиональных задач и т.д.

Основной целью курса обучения является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, формирование профессионально значимых речевых умений у бакалавров и магистрантов, овладение ими необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения задач в профессиональной сфере. Современное коммуникативно-ориентированное обучение, в частности, и готовит учащихся к использованию языка в реальной жизни. Оно имеет целью не только усвоение грамматики и лексики изучаемого языка, но и формирование умений иноязычной коммуникации. Формальные аспекты языка, а именно, грамматика и лексика, представлены в коммуникативном контексте так, что обучаемые сразу должны использовать их в речи. Очень важно предлагать студентам задания максимально приближенные к реальной жизни. В процессе выполнения этих заданий систематически развиваются иноязычные речевые умения (чтение, письмо, аудирование и говорение).

Программы обучения включают содержание (чему учить) и последовательность работы (как учить). Эти программы рассматриваются как комплексные. Они состоят из повторения и более глубокого изучения грамматических структур, специальной лексики, работы над произношением, развитие речевых умений, межпредметные связи и др.

В процессе обучения будущих экономистов крайне необходимо вводить и закреплять новую лексику. Одним из неперенных условий при этом является отбор учебного материала, отвечающего практическим потребностям использования иностранного языка. С этой целью следует в первую очередь выделить наиболее употребительную экономическую терминологию и составить учебный словарь-минимум экономических терминов. В прошлые времена авторы учебников и учебных пособий от-

бирали лексические единицы, исходя из собственных представлений относительно частотности их употребления в речи. В настоящее время отбор лексического материала производится автоматически (при помощи специального программного обеспечения). Словарь-минимум, в свою очередь, будет служить отправной точкой для развития умений во всех видах речевой деятельности. Формирование лексических навыков должно постоянно находиться в поле зрения преподавателя, задача которого заключается в том, чтобы добиться полного освоения студентами программным лексическим минимумом и закреплять в их памяти активный словарный запас на всех этапах обучения.

В методической литературе постоянно обсуждаются проблемы, связанные с работой над лексикой. Одним из самых актуальных вопросов является формирование лексических навыков, необходимых для говорения. Акцент делается на отсутствие должной вариативности лексики, в связи с чем наблюдается обеднёность речи в общении. Овладение словарем представляет собой очень трудоемкий процесс. Без тщательной организации языкового материала и совершенствования методики не могут быть сформированы полноценные лексические навыки.

Авторы большинства учебных пособий по деловому иностранному языку отбирают и организуют введение основной лексики блоками, то есть в контексте, с помощью заданий, которые способствуют ее запоминанию. Основным принципом, который используется при составлении лучших из них, является отбор лексики по уровню сложности, «от простого к сложному». В программу обучения включаются темы, взятые из курсов по другим предметам: мировая экономика, менеджмент, финансы, бухгалтерский учет и т.д. Таким образом, реализуется принцип межпредметности, актуализируются знания из других предметов. Это, в свою очередь, дает возможность обучаемым переносить и использовать знания, полученные на занятиях по специальным дисциплинам. Реализация межпредметных связей способствует прочности и глубине полу-

ченных знаний; значительно повышается эффективность всего процесса обучения.

В иностранных языках (в частности, в английском) наблюдаются большие трудности и с фонетическим звучанием слов. Деловой иностранный язык не является исключением. Проблемы, связанные с обучением фонетике, достаточно хорошо исследованы. Однако, в практической деятельности этому аспекту не всегда уделяется должное внимание, и речь идет, в первую очередь, о неязыковых вузах. К сожалению, недостаточная сформированность фонетических навыков иноязычной речи в вузе может в перспективе затруднять весь процесс речевой коммуникации из-за присутствия фонетических и фонематических ошибок. Не следует забывать, что одной из первоочередных задач обучения иностранному языку будущих экономистов является ведение переговоров на иностранном языке, выступление с презентациями и всевозможными докладами на совещаниях и конференциях различного уровня.

Изучение грамматических структур включено в подавляющее большинство курсов. Есть большое количество учебных пособий, посвященных этому вопросу. Это не является случайностью, так как только полноценное усвоение этих структур является основой. Только оно может представить различные элементы языковой системы в их взаимосвязи. В зависимости от уровня владения языком преподаватель определяет, сколько времени следует уделить работе над той или иной формой. Обучающиеся должны понимать функцию грамматического явления. Если учащимся школ часто дается ограниченное значение форм и их функций в речи, то студенты вузов должны полностью осознать многообразие значений грамматических структур. Приемы введения грамматического материала также зависят от уровня их языковой подготовки. Лучшим способом, безусловно, будет введение с использованием такого контекста, который повышает мотивацию учащихся, дает им новую информацию и, таким образом, создает предпосылки для активного усвое-

ния нового материала. С целью его последующего закрепления необходимо использовать разнообразные способы отработки. Студентам вузов логично предлагать творческие, лично ориентированные упражнения. Не вызывает сомнения тот факт, что для использования грамматического материала в речи студентам необходимо знать лексику. Преподаватель должен начинать с введения лексики, а затем переходить к грамматическим структурам. В следующих циклах занятий необходимо постоянно возвращаться к изученному материалу, чтобы понять, насколько хорошо он был усвоен. Вполне логично, что в большинстве современных учебных пособий предлагаются разделы на повторение, где присутствуют задания на систематизацию изученного.

Главной целью было и остается обучение пользованию языком, то есть развитие речевых умений (чтение, говорение, аудирование, письмо). В жизни все они взаимосвязаны. Современное коммуникативно ориентированное обучение готовит обучаемых к использованию языка в реальной жизни, в связи с чем на занятиях следует развивать различные коммуникативные умения, а не концентрироваться на каком-то одном виде речевой деятельности, так как в жизни они объединены.

Есть много подходов к обучению деловому иностранному языку. Вне всякого сомнения, большинство из них ориентированы на студента. Преподаватель не является центральной фигурой. В учебном процессе самое активное участие принимают студенты. Но для создания мотивации необходимо дать студентам возможность сообщать окружающим что-либо значимое для них и тех, кто присутствует в аудитории; выразить собственное мнение, поделиться опытом. Следует поощрять совместную работу студентов, их участие в деятельности, имитирующей реальные ситуации. Не случайно последнее время стала популярна проектная методика, под которой имеется в виду лично ориентированный вид работы. При подготовке проекта студенты изучают интересные для них темы: они должны контактировать с другими

людьми в поисках нужной информации, писать, прослушивать записи и делать их, использовать энциклопедии и Интернет. В работе над проектом могут принимать участие студенты с различным уровнем знаний. Не вызывает сомнений тот факт, что работа над проектом требует гораздо большего времени, чем традиционные виды работ, однако, часть работы можно вывести за рамки аудиторных занятий, она может быть выполнена дома. Основой успешной работы над проектом является его тщательная подготовка и организация. Преподаватель в подобных ситуациях выступает, в первую очередь, как консультант. При выполнении самостоятельной работы обучаемым часто требуются советы, определенные источники информации. Они должны осознавать, что несут полную ответственность и, что наиболее важно, развивать у себя умение учиться.

Студенты высших учебных заведений должны осознать, что образовательный процесс в вузе далек от того, который они имели в средней школе. К сожалению, методы подготовки в этой области разработаны крайне слабо. Проблема формирования навыков самоконтроля и самоорганизации учебной деятельности студентов пока полностью не решена. Студенты по старинке получают знания по иностранному языку, овладевают методами их использования, но часто не умеют приобретать новые знания. Об организации самостоятельной работы студентов написано много работ, но до настоящего времени студенты отнюдь не всегда и не полностью обеспечены методическими материалами для превращения самостоятельной работы в творческий процесс. Не вызывает сомнения тот факт, что самостоятельная работа должна являться завершением всех других видов учебной работы. Помимо того, что это ведет к повышению квалификации, она способствует развитию познания, самоорганизации и творческой активности. В связи с этим нельзя не упомянуть использование Интернета для обучения иностранным языкам в целом, и деловому иностранному, в частности. В неязыковых вузах количество учебных часов, отводимых на изучение иностранного языка

ограничено, поэтому крайне важно использовать в самостоятельной работе студентов современные информационные технологии, в частности, Интернет. Благодаря Интернету, осуществляется доступ к практически неограниченному количеству аутентичной информации на иностранном языке. Это создает сильнейшую мотивацию. Интернет – это деловая переписка, электронная почта, чаты, семинары, конференции и т.д. Благодаря Интернету создаются оптимальные условия по развитию у студентов межкультурной коммуникативной компетенции за счет большой практики общения на изучаемом языке. Одним из наиболее доступных способов совершенствования знаний по иностранному языку в настоящее время является дистанционное обучение. В центре процесса находится самостоятельная познавательная деятельность учащихся. Однако, самообразование представляет сложность для большинства обучаемых из-за отсутствия связи с преподавателем. То есть помимо организации и методически грамотно составленных учебных материалов необходимо руководство преподавателя и его участие в процессе обучения.

На сегодняшний день актуален вопрос владения преподавателями иностранных языков информационными технологиями. Это, однако, не исключает возможностей коммуникации, а также разнообразную познавательную и творческую деятельность учащихся.

Любая модель обучения предусматривает сочетание самостоятельной деятельности студента и взаимодействие с преподавателем. Роль последнего меняется в зависимости от задачи на очередном этапе (носитель информации, наблюдатель, консультант). Если обучающимся необходимы исходные данные, например, объяснение материала, пояснения к заданиям, то преподаватель является носителем информации. Это наиболее типично для начальной или средней школы. При самостоятельной или групповой работе преподаватель является наблюдателем, помогая при этом и отдельным учащимся, и группе в целом. В вузе, особенно на старших курсах, преподаватель выполняет функции консуль-

танта. Это не означает, что преподаватель не корректирует ошибки и не направляет ход работы. Но делая это, преподавателю всегда следует помнить, что способность выпускника вуза к непрерывному пополнению знаний гораздо более важна чем те знания, которые им приобретаются в данный конкретный момент. Вот почему задачи, стоящие перед профессорско-преподавательским составом вузов, и перед преподавателями иностранных языков в том числе, усложнились. Новая методика высшей школы предполагает формирование компетенций. И именно профессионально подготовленный преподаватель способен и может создавать условия, при которых студент сможет развить свои способности и научиться учиться.

В заключение уместно отметить: современный подход к обучению деловому иностранному языку представляет из себя новую модель учебного процесса. В рамках этого процесса происходит переоценивание роли студента и преподавателя. Деловой иностранный язык является идеальной базой для развития творчества. Студент отвечает за составление докладов, научных статей, презентаций; выступает на всевозможных семинарах и конференциях. Студент не просто демонстрирует ранее полученные знания, но и обучается иностранному языку, решая всевозможные задачи, параллельно используя аутентичный материал, что в свою очередь способствует обогащению знаниями.

Выбор программы студентами, повышение их активности и ответственности являются способом решения проблем. Все это готовит будущего специалиста к эффективной роли в дальнейшем трудоустройстве.

Список использованных источников

1. Абросимов А.Г. Современные информационные технологии в организации самостоятельной и внеаудиторной работы студентов вузов // Вестник РУДН. 2004. № 1.
2. Галеева Н.Л. Система концепции как инструмент управления качеством образования // Интернет-журнал «Эйдос». 2007. 30 сентября.
3. Михалищева М.А. Организация самостоятельной работы студентов при реализации федеральных государственных образовательных стандартов профессионального образования // Актуальные вопросы современной педагогики: матер. II междунар. науч. конф. (г. Уфа, июль 2012 г.). Уфа, 2012.
4. Морозова Н.В. Инновационные средства организации самостоятельной работы студентов // Молодой ученый. 2011. № 2. Т. 2.
5. Мясникова О.В. «Роль» и «позиция» преподавателя и студента в процессе обучения // Известия Алтайского государственного университета. 2012. № 2-1.
6. Назарова Т.Б. Общеупотребительная бизнес-терминология в методологическом освещении // Филологические науки. № 1.
7. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования / под ред. Е.С. Полат. М.: Издат. центр «Академия», 2009.
8. Попов А.И. Содержание и организация учебной деятельности в формировании карьерной компетентности будущих выпускников вуза // Молодой ученый. 2013. № 1.